

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 79 (1953)  
**Heft:** 18: Auto

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# An Graziella

(ZH 1...9 CH)

Brief eines Kleinwagenfahrers  
von arthur-egon

Eigentlich warst Du gar nicht mein Typ, und doch liebte ich Dich sehr. Du warst klein – nur 137,5 cm hoch – und eher etwas breit, ich aber liebe schlank und groß. Deine Heimat war der Süden, und Du hattest einen blauschwarzen Schimmer, ich hingegen schwärme für den Norden und liebe blond. Dein Wendekreis war nicht der Steinbock, sondern 8,7 Meter, und Deine besondere Schwäche waren die Berge. Wohl stieg Deine Geschwindigkeit mit dem Gefälle, aber immer mußten wir Deine vornehmen Verwandten, die Hudson und Packard, an uns vorbeirauschen lassen. Doch was tat's, wir waren ja so an-

spruchslos. Ich hatte wenig Geld und Du wenig PS. Ich verzichtete auf eine neue Jacke, damit es für einen neuen Mantel auf Dein rechtes Vorder-Rad reichte, Du unterdrücktest Deinen Wunsch nach einem Vierklang-Landstraßenhorn zugunsten meiner Bibliothek. Deine Zuverlässigkeit und Geduld, meine kleine Graziella, kannte keine Grenzen. Keine Statistik kann die Stunden erfassen, die Du vor den «Brutstätten der Kultur» mit Warten verbracht hast. Vor den Kaffeehäusern, in denen ich mich ereiferte, warum Metternich den modernen Nationalismus unterschätzt und die Straßenbahnen durch Bus ersetzt werden müßten, vor den Stadions, in denen ich mit großem Stimmenaufwand «meinen» Club anfeuerte ....

Doch dann, an einem Sommertag, trat etwas Neues in unser beiden Dasein. Graziella II. Sie nahm unsere Einladung, sie nach Hause zu fahren, an, und fand Dich viel hübscher als Deine hochnäsigen, schwerverchromten Artgenossen. Sie hatte auch Wellen, aber nicht «Nokken» und «Kardan» wie Du, sondern «Dauer». Sie verdrängte Deinen schwachen Duft nach Benzin mit einem noch

schwächeren von Molyneux. Es wurde eine dicke Freundschaft zu dritt.

Nachdem ich vier Dreimonatsraten der Versicherung und zwei Benzinpreisaufschläge hinter mir hatte, kam mit dem dritten Aufschlag auch ein neuer Sommer ins Land. Graziella II und ich führten leise Gespräche, die Dich zum Inhalt hatten. Das Resultat dieser Unterhaltung war folgendes Inserat:

**Auto**, 4 Zyl. 2.90 Steuer-PS, Benzinverbrauch 5-7 l/100 km, in tadellosem Zustand umständehalber gegen gut erhaltenes Kinderzimmer und Kinderwagen zu tauschen gesucht.  
XP 1379 Anz.-Ann. Autex

Graziella III ist eingetroffen. Ihr Wendekreis ist der Steinbock. Sie ist weder geräuscharm noch geduldig. Wenn ich im Toto einen Zwölfer habe, werde ich ein neues Auto kaufen. Es soll Kitty heißen, hellblau und schwerverchromt sein, 4 PS mehr als Du, Graziella ZH 1...9 CH, haben, denn G. III ist eine sehr anspruchsvolle Dame.

Wie ich höre, arbeitest Du nun mit einer Werbedame zusammen und führst eine neue Bodenwiche ein und herum. Gute Fahrt noch, Dein alter Km.Fresser

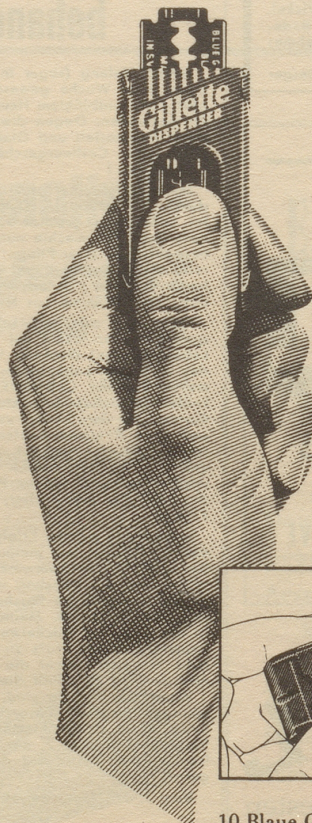


Die Rasier-Crème, die Ihre Haut pflegt:  
**hamol**  
auf Hamamelis-Grundlage

**Mit Pinsel:** Größte Benetzungskraft – rasches Aufweichen des Bartes. Verhütet Hautreiz, wirkt wohltuend, erfrischend.

**Ohne Pinsel:** «Hamol Razor», schaumlose Rasiercreme und Hautnahrung zugleich. Macht die Haare sofort schnittreif. Zwei Hamol-Präparate für den anspruchsvollen Herrn!

**JETZT** schneller rasiert mit Gillette



10 Blaue Gillette  
Klingen

im **Gillette  
Tempo –  
Dispenser**

(Klingenspender)

mit Sicherheitsfach für  
gebrauchte Klingen Fr. **2.30**

10 Blaue Gillette Klingen – allzeit gebrauchsbereit. Mit extra-scharfen Schneiden, tadellos

geschützt, gegen Rost gefeit, sekundenschnell im Apparat.

Sicherheitsfach für gebrauchte Klingen erspart

Ärger, löst ein altes Problem.

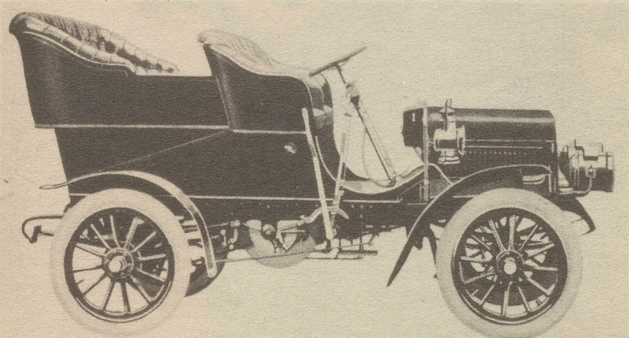
Päckchen mit 10 Blauen Gillette Klingen Fr. **2.10**

**Ein guter Tag beginnt mit Gillette**

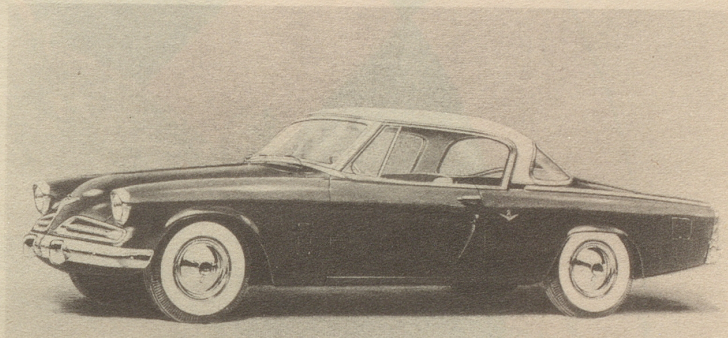


# Studebaker

— Die Marke der man vertraut —



1904



1953

## Binelli & Ehrsam AG. Zürich 6

Stampfenbachplatz

**LUZERN:** Koch Panorama Luzern AG.

**ST.GALLEN:** City-Garage AG.

### Für Nebelspalterfreunde

Zu verkaufen Jahrgänge 1937 bis 1952, lückenlos und unversehrt (4 Jahrgänge gebunden, 2 mit Einbanddecke, übrige lose). Kaufangebote an Chiffre 6254, Nebelspalter-Verlag Rorschach.

Reis durch den Aether, über Wasser oder Flur  
durch Reisebüro Walter Lutz in Winterthur

Abonnieren auch Sie den Nebelspalter!

Niemals ohne



in 100 g\*, 50 g\*, 20 g erhältlich

\* mit den geschätzten Tobler-Bilder-Bons